



# **PETRA01**

## **Red Atom**

### **IR Remote Control**

Quick Start Guide

EN.....	1
RU.....	2
BG.....	3
CS.....	4
DE.....	5
ES.....	6
FR.....	7
EL.....	8
IT.....	9
KK.....	10

LT.....	11
LV.....	12
NL.....	13
NO.....	14
PL.....	15
RO.....	16
SV.....	17
SK.....	18
TR.....	19
UK.....	20



**GENERAL INFO**

Integration	Google Home & Amazon Alexa <sup>2</sup>
Specification <sup>1</sup>	Wi-Fi, 2.4 GHz, 5 V DC (1 A Max), 38 KHz, infrared range of up to 10 m, standby power of 0.4 W Max, ABS Plastic (Black color), Power Button, Micro-USB Port, LED Indicator, Infrared radiation angle of 360°, library of IR devices, emulation of IR remote control operation, user-friendly interface, compact and stylish design. Dimensions: 50 x 50 x 19 mm. Operating conditions: 0 °C to +50 °C, 10 % to 85 % RH
Installation	On a horizontal surface. On a vertical surface (Using polyurethane adhesive sticker)
Scope of Supply	PETRA01 Red Atom, USB to MicroUSB Cable, Quick Start Guide, Warranty Card, Polyurethane Adhesive Sticker, Perenio Sticker
Warranty	2 years (Service life: 2 years)

**INSTALLATION AND CONFIGURATION<sup>3</sup>**

1. Unpack the Red Atom device and connect it to the source of power using USB to MicroUSB Cable. Note that any suitable USB Charger (Output: 5 V / 1 A) may be used to connect the device to the mains socket.
2. Connect your smartphone to Wi-Fi (2.4 GHz) and log in to your **Perenio Smart** app Account (or download the mobile application from Google Play or Apple Store and register a new User Account). Then, click on the "+" icon in the "Devices" tab and follow connection tips specified on the screen.
3. Click on the Red Atom image in the "Devices" tab to connect desired IR-enabled appliances and manage their functionality.

**SAFETY OPERATION RULES**

The device must not be installed outdoors or exposed to moisture, dust, marine air, etc. Storage and transportation conditions, as well as working temperature ranges shall be observed. It is not allowed to drop, throw or disassemble this device, as well as attempt to repair it on one's own.

**TROUBLESHOOTING**

1. The device does not connect in the mobile app: Wrong Wi-Fi router settings. Add Wi-Fi access point of 2.4GHz.
2. The LED does not light up: Check that the device is plugged in and powered on, otherwise contact our Support.
3. Remote control function does not work: Select another remote control layout in the app, or check the IR coverage area.

<sup>1</sup> This device is for indoor installation only.

<sup>2</sup> To activate the device in Google Home & Amazon Alexa, follow instructions specified in corresponding guides of Google or Amazon applications. For Google and Amazon applications, the Red Atom device must be first activated in the **Perenio Smart** app.

<sup>3</sup> All information contained herein is subject to amendments without prior notification of the User. For current information and details on the device description and specification, connection process, certificates, warranty and quality issues, as well as the **Perenio Smart** app functionality, see relevant Installation and Operation Manuals available for downloading at [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). All trademarks and names herein are the property of their respective owners. See operating conditions and date of manufacture on the individual packaging. Manufactured by *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovce 251 01, Czech Republic). Made in China.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Интеграция	Google Home, Amazon Alexa <sup>2</sup>
Характеристики <sup>1</sup>	Wi-Fi, 2,4 ГГц, 5 В (DC) (не более 1 А), 38 кГц, ИК-диапазон действия – до 10 м, мощность в режиме ожидания – не более 0,4 Вт, АБС-пластик (черный цвет), кнопка питания, порт MicroUSB, световой индикатор, угол ИК-излучения – 360°, библиотека ИК-устройств, имитация работы ИК-пульта, удобный интерфейс, компактный и стильный дизайн. Размеры: 50 x 50 x 19 мм. Условия эксплуатации: от 0°C до +50°C, 10-85% относительной влажности
Установка	На горизонтальную поверхность. На вертикальную поверхность (полиуретановая наклейка)
Комплект поставки	Инфракрасный пульт PETA01 Red Atom, кабель USB-MicroUSB, краткое руководство по пользователю, гарантийный талон, полиуретановая наклейка, наклейка «Perenio»
Гарантия	1 год (срок службы: 2 года)

### УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА<sup>3</sup>

1. Распаковать инфракрасный пульт Red Atom и подключить его к источнику питания с помощью кабеля USB-MicroUSB. Для подключения ИК-пульта к электросети можно использовать любое подходящее зарядное устройство (выход: 5 В/1 А).

2. Подключить смартфон к сети Wi-Fi (2,4 ГГц) и войти в учетную запись мобильного приложения «**Perenio Smart**» (либо скачать приложение в Google Play или Apple Store и создать новый аккаунт). Нажать на иконку «+» во вкладке «Устройства» и следовать инструкциям по подключению, указанным на экране.

3. Для подключения желаемых ИК-устройств к инфракрасному пульту и управления последним следует нажать на его изображение во вкладке «Устройства».

### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Не устанавливать устройство вне помещения и не подвергать его воздействию влаги, пыли, морского воздуха, т.д. Соблюдать условия хранения и транспортировки устройства, а также температурный режим эксплуатации. Не ронять, не бросать, не разбирать устройство и не пытаться починить его самостоятельно.

### УСТРАНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. Устройство не активируется в мобильном приложении: неправильная настройка Wi-Fi маршрутизатора. Добавьте точку доступа частотой 2,4 ГГц.
2. Не горит светодиод: убедитесь, что устройство подключено к источнику питания и включено, либо свяжитесь с техподдержкой.
3. Не работает функция удаленного управления: выбрать другой вариант пульта в приложении или проверить, чтобы расстояние от пульта до управляемого устройства соответствовало заявленному ИК-диапазону.

<sup>1</sup> Устройство предназначено для установки в помещении.

<sup>2</sup> Чтобы активировать устройство через Google Home и Amazon Alexa необходимо следовать инструкциям, указанным в соответствующем приложении Google или Amazon. При необходимости управлять устройствами через приложение Google или Amazon инфракрасный пульт Red Atom должен быть предварительно добавлен в приложение «Perenio Smart».

<sup>3</sup> Вся информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления пользователей. Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также процесс подключения, сертификаты, сведения о компании, принимающих претензии по качеству и гарантии, а также функции приложения «**Perenio Smart**» содержится в инструкциях, доступных для скачивания по ссылке [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев. Условия эксплуатации и дата производства указаны на упаковке. Производитель: «Перенио IoT спол с р.о.» (Чехия, Ржичани - Яблонице 251 01, На Длухом, 79). Сделано в Китае.

## ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Интеграция	Google Home, Amazon Alexa <sup>2</sup>
Характеристики <sup>1</sup>	Wi-Fi, 2,4 GHz, 5 V (DC) (не повече от 1 A), 38 kHz, IR-диапазон на действие – до 10 m, мощност в режим на готовност – не повече от 0,4 W, ABS-пластмаса (черен цвят), бутон за захранване, MicroUSB порт, светлинен индикатор, ъгъл на IR-излъчване – 360°, библиотека на IR-устройства, имитация на работа на IR-дистанционно, удобен интерфейс, компактен и стилизиран дизайн. Размери: 50 x 50 x 19 mm. Условия на експлоатация: от 0°C до +50°C, 10-85% относителна влажност
Монтаж	На хоризонтална повърхност. На вертикална повърхност (полиуретанов стикер)
Съдържание на комплекта	ИЧ дистанционно управление Red Atom PETRA01, USB-MicroUSB кабел, кратко ръководство за потребителя, гаранционна карта, полиуретанов стикер, стикер «Perenio»
Гаранция	2 години (експлоатационен живот: 2 години)

## МОНТАЖ И НАСТРОЙКА<sup>3</sup>

**1.** Разпокавайте инфрачервеното дистанционно управление Red Atom и го свържете към източника на захранване с помощта на USB-MicroUSB кабел. За да свържете IR-дистанционното към електрическата мрежа можете да използвате всяко подходящо зарядно устройство (изход: 5 V/1 A).

**2.** Свържете вашия смартфон към мрежата Wi-Fi (2,4 GHz) и влезте в акаунта на мобилното приложение «Perenio Smart» (или изтеглете приложението в Google Play или Apple Store и създайте нов акаунт). Натиснете върху иконата «+» в раздела «Устройства» и следвайте инструкциите за свързване, посочени на екрана.

**3.** За да свържете желаните IR-устройства с инфрачервеното дистанционно и да управлявате последното, натиснете върху неговото изображение в раздела «Устройства».

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

Не инсталирайте устройството на открито и не го излагайте на влага, прах, морски въздух, т.н. Спазвайте условията за съхранение и транспортиране на устройството, както и температурния режим на експлоатация. Не изпускайте, не хвърляйте, не разглобявайте устройството и не опитайте сами да поправите устройството.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

1. Устройството не се активира в мобилното приложение: неправилна настройка на Wi-Fi рутера. Добавете точка за достъп с честота от 2,4 GHz.
2. Светодиодът не свети: уверете се, че устройството е свързано с източника на захранване и е включено или се свържете с техническата поддръжка.
3. Функцията за дистанционно управление не работи: изберете друг вариант на дистанционното управление в приложението или проверете, дали разстоянието от дистанционното до управляемото устройство съответства на заявения IR-обхват.

<sup>1</sup> Устройството е предназначено за вътрешен монтаж.

<sup>2</sup> За да активирате устройството чрез Google Home и Amazon Alexa трябва да следвате инструкциите, посочени в съответното приложение на Google или Amazon. Ако е необходимо да управлявате устройствата чрез приложенията на Google или Amazon инфрачервеното дистанционно управление Red Atom трябва да бъде предварително добавено в приложението «Perenio Smart».

<sup>3</sup> Цялата информация, съдържаща се в този документ, подлежи на промяна без предизвестие на потребителите. Актуална информация и подробно описание на устройството, както и процеса на свързване, сертификати, информация за компании, които приемат претенции за качество и гаранции, както и функциите на приложението «Perenio Smart», се съдържат в инструкциите, достъпни за изтегляне от уебсайта [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Всички търговски марки и техните имена са собственост на съответните им собственици. Условията на експлоатация и датата на производство са посочени на опаковката. Производител: Perenio IoT spol s r.o. (Чехия, Rzhichani - Jazlowice 251 01, Na Dlouhem, 79). Произведено в Китай.

**OBCENÁ INFORMACE**

Integrace	Google Home, Amazon Alexa <sup>2</sup>
Specifikace <sup>1</sup>	Wi-Fi, 2,4 GHz, 5 V (DC) (ne více než 1 A), 38 kHz, IR dosah – až 10 m, příkon v pohotovostním režimu – ne více než 0,4 W, plast ABS (černý), tlačítko napájení, port MicroUSB, indikační kontrolka, úhel záběru – 360°, knihovna infračervených zařízení, imitace práce IR-dálkového ovladače, uživatelsky přívětivé rozhraní, kompaktní a stylový design. Rozměry: 50 x 50 x 19 mm. Provozní podmínky: 0°C až +50°C, 10-85% relativní vlhkosti
Instalace	Na vodorovném povrchu. Na svislém povrchu (polyuretanová nálepka)
Obsah balení	Infračervený dálkový ovládač PETRA01 Red Atom, kabel USB-MicroUSB, příručka pro rychlý start, záruční list, polyuretanová nálepka, nálepka «Perenio»
Záruka	2 roky (životnost: 2 roky)

**INSTALACE A SEŘÍZENÍ<sup>1</sup>**

1. Infračervený dálkový ovládač Red Atom rozbalte a připojte jej ke zdroji napájení pomocí kabelu USB-MicroUSB Pro připojení infračerveného dálkového ovladače k síti můžete použít jakoukoli vhodnou nabíječku (výstup: 5V/1A).

2. Připojte svůj smartphone k síti Wi-Fi (2,4 GHz) a přihlaste se k účtu mobilní aplikace **Perenio Smart** (nebo si stáhněte aplikaci z Google Play nebo Apple Store a vytvořte nový účet). Klikněte na ikonu „+“ na kartě „Zařízení“ a postupujte podle pokynů na obrazovce.

3. Pro připojení požadovaných IR zařízení k infračervenému dálkovému ovladači a jeho ovládání, klikněte na jeho obrázek na kartě „Zařízení“.

**POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ**

Neinstalujte zařízení venku ani jej nevystavujte vlhkosti, prachu, mořskému vzduchu atd. Dodržujte podmínky skladování a přepravy, jakož i teplotní režim provozu zařízení. Nenechte zařízení spadnout, nehazejte s ním, nerozebírejte jej ani se jej nepokoušejte opravit sami.

**ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ**

1. Zařízení se neaktivuje v mobilní aplikaci: nesprávná konfigurace routeru Wi-Fi. Přidejte přístupový bod 2,4 GHz.
2. LED dioda nesvíti: ujistěte se, že je zařízení připojeno ke zdroji napájení a zda je zapnuté, nebo kontaktujte technickou podporu.
3. Funkce dálkového ovládání nefunguje: vyberte jinou možnost dálkového ovládání v aplikaci nebo zkontrolujte, zda vzdálenost od dálkového ovládání k ovládanému zařízení odpovídá požadovanému infračervenému rozsahu.

<sup>1</sup> Zařízení je určeno pro vnitřní instalaci.

<sup>2</sup> Chcete-li zařízení aktivovat prostřednictvím Google Home a Amazon Alexa, musíte postupovat podle pokynů uvedených v příslušné aplikaci Google nebo Amazon. Pokud je nutné ovládat zařízení prostřednictvím aplikací Google nebo Amazon, musí být před tím infračervený dálkový ovládač Red Atom přidan do aplikace Perenio Smart.

<sup>3</sup> Všechny informace obsažené v tomto dokumentu mohou být změněny bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace a podrobný popis zařízení, jakož i postup připojení, certifikáty, informace o společnostech přijímajících a řešících stížnosti zákazníků na kvalitu a záruky, jakož i funkce aplikace **Perenio Smart** najdete v pokynech dostupných ke stažení na odkazu [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Všechny uvedené ochranné známky a jejich názvy jsou majetkem jejich příslušných vlastníků. Provozní podmínky a datum výroby jsou uvedeny na obalu. Výrobce: Perenio IoT spol. s r.o. (Na Dlouhém79, Říčany – Jažlovice 251 01, Česká republika). Vyrobeno v Číně.

**ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

Integration	Google Home, Amazon Alexa <sup>2</sup>
Kenndaten <sup>1</sup>	WLAN, 2,4 GHz, 5 V (DC) (maximal 1 A), 38 kHz, Infrarot-Reichweite – bis zu 10 m, Standby-Leistung – maximal 0,4 W, ABS-Kunststoff (schwarz), Power-Taste, MicroUSB-Anschluss, Lichtanzeige, Infrarot-Winkel – 360°, Bibliothek von IR-Geräten, Simulation der IR-Fernbedienung, benutzerfreundliche Schnittstelle, kompaktes und elegantes Design. Abmessungen: 50 x 50 x 19 mm. Betriebsbedingungen: von 0°C bis +50°C, 10-85% RF
Aufstellung	Auf einer horizontalen Fläche. Auf einer vertikalen Fläche (Polyurethan-Aufkleber).
Lieferumfang	Infrarot-Fernbedienung PETRA01 Red Atom, USB-MicroUSB-Kabel, Kurzanleitung, Garantiekarte, Polyurethan-Aufkleber, "Perenio"-Aufkleber
Garantie	2 Jahre (Lebensdauer: 2 Jahre)

**INSTALLATION UND KONFIGURATION<sup>2</sup>**

1. Packen Sie die Red Atom Infrarot-Fernbedienung aus und schließen Sie sie mit einem USB-MicroUSB-Kabel an die Stromquelle an. Zum Anschluss der IR-Fernbedienung an die Stromversorgung kann jedes geeignete Ladegerät verwendet werden (Ausgang: 5V/1A).
2. Verbinden Sie Ihr Smartphone mit dem WLAN-Netzwerk (2,4 GHz) und melden Sie sich bei Ihrem Perenio Smart Mobile App-Konto an (oder laden Sie die App von Google Play oder Apple Store herunter und erstellen Sie ein neues Konto). Tippen Sie auf das "+"-Symbol auf der Registerkarte "Geräte" und folgen Sie den Verbindungsanweisungen auf dem Bildschirm.
3. Um die gewünschten IR-Geräte an das Infrarot-Panel anzuschließen und dieses zu steuern, tippen Sie auf dessen Bild in der Registerkarte "Geräte".

**SICHERHEITSAUWEISUNGEN**

Installieren Sie das Gerät nicht im Freien und setzen Sie es nicht Feuchtigkeit, Staub, Seeluft usw. aus. Beachten Sie die Lagerungs- und Transportbedingungen des Geräts sowie die Temperatur-Betriebsart. Lassen Sie das Produkt nicht fallen, werfen, zerlegen oder versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

**STÖRUNGSBESEITIGUNG**

1. Das Gerät ist in der mobilen Anwendung nicht aktiviert: Der WLAN-Router ist nicht richtig konfiguriert. Fügen Sie einen 2,4-GHz-Zugangspunkt hinzu.
2. Die LED leuchtet nicht: vergewissern Sie sich, dass das Gerät an eine Stromquelle angeschlossen und eingeschaltet ist, oder wenden Sie sich an den technischen Support.
3. Die Fernbedienungsfunktion funktioniert nicht: wählen Sie eine andere Fernbedienungsoption in der Anwendung oder überprüfen Sie, ob der Abstand zwischen Fernbedienung und dem zu steuernden Gerät mit der angegebenen IR-Reichweite übereinstimmt.

<sup>1</sup> Das Gerät ist für die Inneninstallation vorgesehen.

<sup>2</sup> Um das Gerät über Google Home und Amazon Alexa zu aktivieren, müssen Sie den Anweisungen in der entsprechenden Google- oder Amazon-Anwendung folgen. Wenn Sie Geräte über Google- oder Amazon-Apps steuern müssen, muss die Red Atom Infrarot-Fernbedienung vorab zur Perenio Smart-App hinzugefügt werden.

<sup>3</sup> Aktuelle Geräteangaben und -details sowie den Verbindungsprozess, Zertifikate, Angaben über die QS/Warranty Claiming-Unternehmen und **Perenio Smart** App-Funktionen finden Sie in den Anweisungen, die unter [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents) zum Download zur Verfügung stehen. Alle Marken und ihre Namen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Die Betriebsbedingungen und das Herstellungsdatum sind auf der Verpackung angegeben. Hersteller: "Perenio IoT spol s r.o.". (Tschechische Republik, Rzcizany - Jazhlovice 251 01, Na Dloukhem, 79). Hergestellt in China.

**DATOS GENERALES**

Integración	Google Home, Amazon Alexa <sup>1</sup>
Datos técnicos <sup>1</sup>	Wi-Fi, 2,4 GHz, 5 V (DC) (no superior a 1 A), 38 kHz, rango de operación IR – hasta 10 m, potencia en modo de espera – no superior a 0.4 W, plástico ABS (negro), botón de alimentación, puerto MicroUSB, indicador luminoso, ángulo de emisión IR – 360°, biblioteca de dispositivos IR, simulación de operación de control IR, interfaz fácil de usar, diseño compacto y elegante. Dimensiones: 50 x 50 x 19 mm. Condiciones de uso: de 0°C a +50°C, humedad relativa de 10 a 85%
Instalación	En la superficie horizontal. En la superficie vertical (con etiqueta adhesiva de poliuretano)
Alcance de suministro	Unidad de mando IR PETRA01 Red Atom, cable USB-MicroUSB, guía de inicio rápido, tarjeta de garantía, etiqueta adhesiva de poliuretano, etiqueta «Perenio»
Garantía	2 años (vida de servicio: 2 años)

**INSTALACIÓN Y AJUSTE<sup>3</sup>**

**1.** Desempaque la unidad de mando IR Red Atom y conéctela a la fuente de alimentación usando el cable USB-MicroUSB. Se puede utilizar cualquier cargador adecuado para conectar la unidad de mando a distancia de IR a la fuente de alimentación (salida: 5 V/1 A).

**2.** Conecte su teléfono inteligente a la red Wi-Fi (2.4 GHz) e inicie sesión en la cuenta de aplicación móvil **Perenio Smart** (o baje la aplicación en Google Play o Apple Store y cree la cuenta nueva). Toque el icono "+" en la pestaña "Dispositivos" y siga las instrucciones de conexión que aparecen en la pantalla.

**3.** Para conectar los dispositivos de infrarrojos deseados a la unidad de mando IR y controlarlos, toque su imagen en la pestaña "Dispositivos".

**USO SEGURO**

No instale el dispositivo fuera de los edificios ni lo exponga a la humedad, el polvo, el aire de mar, etc. Observe las condiciones de almacenamiento y transporte del dispositivo, así como la temperatura de funcionamiento. No deje caer, arroje, desmonte o intente reparar el producto por sí mismo.

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

1. El dispositivo no se activa en la aplicación móvil: el enrutador Wi-Fi no está configurado correctamente. Añada un punto de acceso de 2.4 GHz.
2. No se enciende el LED: asegúrese de que el dispositivo está conectado a la fuente de alimentación y encendido, o póngase en contacto con el soporte técnico.
3. No funciona el mando a distancia: seleccione otra opción de la unidad de mando en la aplicación o compruebe que la distancia entre la unidad de mando y el dispositivo bajo control coincida con el rango de operación IR declarado.

<sup>1</sup> El dispositivo está diseñado para el uso exclusivo dentro de edificios.

<sup>2</sup> Para activar su dispositivo a través de Google Home y Amazon Alexa, debe observar las instrucciones que figuran en la aplicación respectiva de Google o Amazon. Si necesita controlar sus dispositivos a través de las aplicaciones de Google o Amazon, la unidad de mando IR Red Atom debe estar pre-añadida en la aplicación Perenio Smart.

<sup>3</sup> Toda la información contenida en el presente documento está sujeta a cambios sin previo aviso a los usuarios. En las instrucciones que se pueden descargar de [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents) encontrará información actualizada y una descripción detallada del aparato, así como el proceso de conexión, certificados, información sobre las empresas que aceptan las reclamaciones de calidad y garantía y las funciones de la aplicación **Perenio Smart**. Todas las marcas comerciales y sus nombres son propiedad de sus respectivos titulares. Las condiciones de uso y la fecha de producción se indican en el embalaje. Fabricante: Perenio IoT spol s r.o. (Na Dlouhem 79, Ricany – Jazlovice 251 01, República Checa). Fabricado en China.



## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Intégration	Google Home, Amazon Alexa <sup>2</sup>
Caractéristiques <sup>1</sup>	Wi-Fi, 2,4 GHz, 5 V (DC) (max. 1 A), 38 kHz, plage d'action infrarouge – jusqu'à 10 m, puissance au mode d'attente – 0,4 W au maximum, plastique ABS (couleur noire), bouton d'alimentation, port MicroUSB, un voyant lumineux, angle de rayonnement infrarouge – 360°, bibliothèques d'appareil infrarouges, émulation du fonctionnement de la télécommande IR, interface conviviale, design compact et élégant. Dimensions : 50 x 50 x 19 mm. Conditions de fonctionnement : de 0°C à +50°C, 10-85 % de l'humidité relative
Installation	Sur la surface horizontale. Sur la surface verticale (autocollant de polyuréthane)
Composition de l'ensemble fourni	Télécommande infrarouge PETRA01 Red Atom, câble USB-MicroUSB, guide de démarrage rapide, bon de garantie, autocollant de polyuréthane, autocollant « Perenio »
Garantie	2 ans (durée de vie : 2 ans)

## INSTALLATION ET RÉGLAGE<sup>3</sup>

- Déballer la télécommande infrarouge Red Atom et mettez-la sous tension à l'aide du câble USB-MicroUSB. Pour connecter la télécommande IR au secteur, vous pouvez utiliser n'importe quel chargeur approprié (sortie : 5 V/1 A).
- Connectez le smartphone au réseau Wi-Fi (2,4 GHz) et entrez au compte de l'application mobile « **Perenio Smart** » (ou téléchargez l'application dans Google Play ou Apple Store et créez un nouveau compte utilisateur). Cliquez sur l'icône « + » dans l'onglet « Appareils » et suivez les instructions sur la connexion spécifiées à l'écran.
- Pour connecter des appareils infrarouges souhaités à la télécommande IR et pour la gérer vous devez appuyez sur son image dans l'onglet « Appareils ».

## RÈGLES DE L'UTILISATION SÉCURISÉE

N'installez pas l'appareil à l'extérieur et ne l'exposez pas à l'humidité, à la poussière, à l'air marin, etc. Observer les conditions de stockage et de transport de l'appareil, ainsi que le régime de température de fonctionnement. Ne laissez pas tomber, ne jetez pas, ne démontez pas et n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.

## DÉPANNAGE

- L'appareil ne s'initialise pas dans l'application mobile : les paramètres du routeur Wi-Fi ne sont pas corrects. Activez un point d'accès de fréquence de 2,4 GHz.
- Une diode LED ne s'allume pas : assurez-vous que l'appareil est connecté à la source d'alimentation et branché, ou consultez le service d'assistance technique.
- La fonction de contrôle à distance ne fonctionne pas : choisissez une autre option de télécommande dans l'application ou vérifiez que la distance de la télécommande jusqu'à l'appareil contrôlé soit conforme à la plage déclarée de rayonnement infrarouge.

<sup>1</sup> L'appareil est destiné pour l'installation à l'intérieur.

<sup>2</sup> Pour activer l'appareil via Google Home et Amazon Alexa vous devez suivre les instructions, indiquées dans l'application appropriée Google ou Amazon. Si vous avez besoin de gérer les appareils via les applications Google ou Amazon la télécommande IR Red Atom doit être ajouté préalablement dans l'application « Perenio Smart ».

<sup>3</sup> Toutes les informations que le présent document contient, peuvent être modifiées sans préavis et s'imposent aux utilisateurs sans réserve. Pour obtenir des informations actuelles sur la description détaillée de l'appareil aussi bien que sur le processus du branchement au réseau, les certificats, les renseignements sur les entreprises acceptant des réclamations en terme de la qualité et de la garantie, ainsi que les fonctions de l'application « **Perenio Smart** », consultez les instructions téléchargeables sur le lien suivant [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Toutes les marques citées et leurs dénominations sont la propriété de leurs propriétaires correspondants. Les conditions de fonctionnement et la date de fabrication sont indiquées sur l'emballage. Le fabricant : « Perenio IoT spol. s r.o. » (République Tchèque, Rikany - Jazbovice 251 01, Na Dlouchem, 79). Fabriqué en Chine.

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

Ενσωμάτωση	Google Home, Amazon Alexa <sup>2</sup>
Προδιαγραφές <sup>1</sup>	Wi-Fi, 2,4 GHz, 5 V (DC) (όχι περισσότερο από 1 A), 38 kHz, περιοχή έκθεσης υπερύθρων – έως 10 m, ισχύς αναμονής – όχι περισσότερο από 0,4 W, πλαστικό ABS (μαύρο), πλήκτρο λειτουργίας, υποδοχή MicroUSB, ενδεικτική λυχνία, γωνία ακτινοβολίας υπερύθρων – 360°, βιβλιοθήκη συσκευών υπερύθρων, απομίμηση τηλεχειριστηρίου υπερύθρων, φιλική προς το χρήστη διεπαφή, συμπαγής και κομψή σχεδίαση. Διαστάσεις: 50 x 50 x 19 mm. Συνθήκες λειτουργίας: 0°C έως +50°C, 10-85% σχετικής υγρασίας
Εγκατάσταση	Σε οριζόντια επιφάνεια. Σε κάθεται επιφάνεια (αυτοκόλλητο πολυουρεθάνης)
Περιεχόμενα παράδοσης	Υπέυθρο τηλεχειριστήριο PETRA01 Red Atom, καλώδιο USB-MicroUSB, οδηγός γρήγορης εκκίνησης, κάρτα εγγύησης, αυτοκόλλητο πολυουρεθάνης, αυτοκόλλητο "Perenio"
Εγγύηση	2 χρόνια (χρόνος χρήσης: 2 χρόνια)

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ<sup>3</sup>**

**1** Αποσυναρμολογήστε το τηλεχειριστήριο υπερύθρων Red Atom και συνδέστε το σε μια πηγή τροφοδοσίας χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο USB-MicroUSB. Για να συνδέσετε το τηλεχειριστήριο υπερύθρων στο δίκτυο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε οποιονδήποτε κατάλληλο φορτιστή (έξοδος: 5 V/1 A).

**2.** Συνδέστε το smartphone σας σε δίκτυο Wi-Fi (2,4 GHz) και συνδεθείτε στον λογαριασμό εφαρμογής **Perenio Smart** για κινητά (ή κατεβάστε την εφαρμογή από το Google Play ή το Apple Store και δημιουργήστε έναν νέο λογαριασμό). Πατήστε το εικονίδιο "+" στην καρτέλα "Συσκευές" και ακολουθήστε τις οδηγίες σύνδεσης στην οθόνη. **3.** Για να συνδέσετε τις επιθυμητές συσκευές υπερύθρων στο τηλεχειριστήριο υπερύθρων και να το διαχειρίζεται, πατήστε την εικόνα του στην καρτέλα "Συσκευές".

**ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους και μην την εκθέτετε σε υγρασία, σκόνη, θαλασσινό αέρα κ.λ.π. Τηρήστε τις συνθήκες διατήρησης και μεταφοράς της συσκευής, καθώς και το καθεστώς θερμοκρασίας λειτουργίας. Μη ρίχνετε, πετάτε, αποσυρμαολογείτε τη συσκευή και μην προσπαθείτε να την επισκευάσετε μόνοι σας.

**ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**

1. Η συσκευή δεν ενεργοποιείται στην εφαρμογή για κινητά: εσφαλμένη διαμόρφωση του δρομολογητή Wi-Fi. Προσβάστε σημείο πρόσβασης 2,4 GHz.
2. Η λυχνία LED είναι σβηστή: βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε πηγή τροφοδοσίας και ότι είναι ενεργοποιημένη ή επικατανήστε με την τεχνική υποστήριξη.
3. Το τηλεχειριστήριο δε λειτουργεί σε απόσταση: επιλέξτε μια άλλη έκδοση του τηλεχειριστηρίου στην εφαρμογή ή ελέγξτε ότι η απόσταση από το τηλεχειριστήριο έως την ελεγχόμενη συσκευή αντιστοιχεί στο δηλωμένο εύρος υπερύθρων.

<sup>1</sup> Η συσκευή προορίζεται για εσωτερική εγκατάσταση.

<sup>2</sup> Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή μέσω Google Home και Amazon Alexa, πρέπει να ακολουθήσετε τις οδηγίες στην αντίστοιχη εφαρμογή Google ή Amazon. Εάν είναι απαραίτητο να ελέγχετε συσκευές μέσω εφαρμογών Google ή Amazon, το τηλεχειριστήριο υπερύθρων Red Atom προηγουμένως πρέπει να προεπιβεί στην εφαρμογή Perenio Smart.

<sup>3</sup> Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση στους χρήστες. Για ενημερωμένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές της συσκευής, καθώς και τη διαδικασία σύνδεσης, πιστοποίησης, πληροφοριές σχετικά με εταιρείες που αποδέχονται αξιώσεις για ποιότητα και εγγύηση, καθώς και για τις λειτουργίες της εφαρμογής **Perenio Smart**, ανατρέξτε στις οδηγίες που είναι διαθέσιμες για λήψη στο [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Όλα τα εμπορικά σήματα που αναφέρονται και τα ονόματα των αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Οι συνθήκες λειτουργίας και η ημερομηνία παραγωγής αναγράφονται στη συσκευασία. Κατασκευαστής είναι Perenio IoT spol s r.o. (Τσεχική Δημοκρατία, Riciany - Jazlovce 251 01, Na Dlouchem, 79). Κατασκευασμένο στην Κίνα.

**INFORMAZIONI GENERALI**

Integrazione Specifiche <sup>1</sup>	Google Home, Amazon Alexa <sup>2</sup> Wi-Fi, 2,4 GHz, 5 V (DC) (non più di 1 A), 38 kHz, gamma infrarossa di azione – fino a 10 m, potenza in standby – non più di 0,4 W, ABS (colore nero), pulsante di alimentazione, porta MicroUSB, indicatore LED, angolo di radiazione infrarossa – 360°, biblioteca dei dispositivi infrarossi, imitazione del funzionamento di comando a infrarossi, interfaccia adatta, design compatto ed elegante. Dimensioni: 50 x 50 x 19 mm. Condizioni di esercizio: da 0°C a +50°C, 10-85 % dell'umidità relativa
Installazione	Su una superficie orizzontale. Su una superficie verticale (etichetta di poliuretano)
Composizione della fornitura	Telecomando IR PETRA01 Red Atom, cavo USB-MicroUSB, Guida Rapida, tagliando di garanzia, etichetta di poliuretano, etichetta «Perenio»
Garanzia	2 anni (durata di funzionamento: 2 anni)

**INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE<sup>3</sup>**

1. Spacchettare il comando a infrarossi Red Atom e connetterlo alla fonte di alimentazione utilizzando il cavo USB-MicroUSB. È possibile utilizzare qualsiasi caricatore adatto per connettere il comando a infrarossi alla rete (uscita: 5 V/1 A).
2. Connettere lo smartphone alla rete Wi-Fi (2,4 GHz) e accedere all'account dell'applicazione per i cellulari «**Perenio Smart**» (o scaricare l'applicazione da Google Play o Apple Store e creare un account nuovo). Premere l'icona «+» sulla scheda "Dispositivi" e seguire le istruzioni sullo schermo.
3. Per connettere i dispositivi infrarossi desiderati al comando a infrarossi e controllare quest'ultimo, fare clic sulla sua immagine nella scheda "Dispositivi".

**REGOLE PER UTILIZZO SICURO**

Non installare il dispositivo all'aperto né esporlo a umidità, polvere, aria di mare, ecc. Rispettare le condizioni di conservazione e di trasporto del dispositivo, nonché il regime termico di funzionamento. Non far cadere, lanciare, smontare il dispositivo o tentare di ripararlo.

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

1. Il dispositivo non viene attivato nell'applicazione per i cellulari: la configurazione di router Wi-Fi errata. Aggiungere il punto di accesso a 2,4 GHz.
2. Il LED è spento: assicurarsi che il dispositivo sia connesso alla rete e acceso, oppure contattare l'assistenza tecnica.
3. La funzione di controllo remoto non funziona: selezionare un'altra versione del comando nell'applicazione o verificare che la distanza dal comando al dispositivo controllato corrisponda alla gamma infrarossa dichiarata.

<sup>1</sup> Il dispositivo è previsto per l'installazione in locale.

<sup>2</sup> Per attivare il dispositivo tramite Google Home e Amazon Alexa, è necessario seguire le istruzioni nell'applicazione Google o Amazon corrispondente. Se è necessario controllare i dispositivi tramite le applicazioni Google o Amazon, il comando a infrarossi Red Atom deve essere aggiunto in anticipo all'applicazione «Perenio Smart».

<sup>3</sup> Tutte le informazioni contenute nel documento presente sono soggette alle modifiche senza preavviso per gli utenti. Per informazioni correnti e descrizioni dettagliate del dispositivo, nonché il processo di connessione, i certificati, le informazioni sulle aziende che accettano i reclami per qualità e garanzia, nonché le funzioni dell'applicazione «**Perenio Smart**» vedere le istruzioni disponibili per il download su [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Tutti i marchi di commercio e i loro nomi sono di proprietà dei rispettivi proprietari. Le condizioni di esercizio e la data di produzione sono indicate sulla confezione. Produttore: "Perenio IoT spol s r.o." (Czech Republic – Ricany - Jazlovce 251 01, Na Dlouhem 79). Prodotto in Cina.

## ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Біріктіру	Google Home, Amazon Alexa <sup>2</sup>
Сипаттамалары <sup>1</sup>	Wi-Fi, 2,4 ГГц, 5 В (DC) (1 А артық емес), 38 кГц, әсер етуінің ИҚ-диапазоны – 10 м дейін, күту режиміндегі қуат – 0,4 Вт артық емес, АБС-пластик (қара түсті), қуат беру батырмасы, MicroUSB порты, жарық индикаторы, ИҚ- сауленуену бұрышы – 360°, ИҚ-құрылғыларының кітапханасы, ИҚ-пультінің жұмыс еліктемесі, ыңғайлы интерфейс, ықшам және стильді дизайн. Көлемі: 50 x 50 x 19 мм. Пайдалану шарттары: 0°C бастап +50°C дейін, салыстырмалы ылғалдылығы 10-85%
Орнату	Көлдене бетке орнату. Тік бетке орнату (полиуретан жапсырмасы)
Жеткізілім жинағы	РЕТРА01 Red Atom инфрақызыл пульті, USB-MicroUSB кабелі, пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы, кепілдік талоны, полиуретан жапсырмасы, «Perenio» жапсырмасы
Кепілдік	1 жыл (қызмет мерзімі: 2 жыл)

### ОРНАТУ ЖӘНЕ БАПТАУ<sup>3</sup>

1. Red Atom инфрақызыл пультіні орамадан шығарып, оны USB-MicroUSB кабелі көмегімен қуат беру көзіне қосыңыз. ИҚ-пультіні электр желісіне қосу үшін кез-келген қолайлы зарядтау құрылғысын пайдалануға болады (шығыс: 5 В/1 А).
2. Смартфонды Wi-Fi (2,4 ГГц) желісіне қосып, «Perenio Smart» мобильді қолданбасының тіркеме жазбасына кіріңіз (немесе қолданбаны Google Play немесе Apple Store жүктеңіз де жаңа аккаунт ашыңыз). «Құрылғылар» қойындысындағы «+» белгішесін басып, экранда көрсетілген қосылым нұсқауларын орындаңыз.
3. Қажетті ИҚ-құрылғыларын инфрақызыл пультіне қосу және соңғысын басқару үшін «Құрылғылар» қойындысындағы оның суретін нұқыңыз.

### ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Егер желідегі кернеу оның сипаттамаларында көрсетілген мәнге сәйкес келсе, құрылғыны қуат көзіне қосуға болады. Құрылғыны тікелей желілік розеткаға қосыңыз. Желідегі басқа ақылды розеткаларға қосылуға болмайды. Құрылғыны тастамаңыз, лақтырмаңыз, балшектемеңіз және өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз, сондай-ақ, көрінетін бүлінулер мен ақаулардың болуы жағдайында пайдаланбаңыз.

### АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОО

1. Жарық диоды сөніп тұр: розетканың электр желісіне қосылып, қосылғанына көз жеткізіңіз немесе техникалық қолдау қызметіне хабарласыңыз.
2. Таймер параметрлері жоғалып кетті: розетка параметрлері зауыттық параметрлерге қайтарылды. Параметрлерді қайтанда теңшеңіз.
3. Розетка желіден кенеттен жоғалады: электр энергия жұмысында іркілістер немесе розетка ZigBee/Bluetooth әрекет ету ауқымынан тыс.

<sup>1</sup> Құрылғы белме ішінде орнатуға арналған.

<sup>2</sup> Құрылғыны Google Home және Amazon Alexa арқылы іске қосу үшін Google немесе Amazon сәйкес қолданбаларындағы нұсқауларды орындау қажет. Егер құрылғыларды Google немесе Amazon қолданбалары арқылы басқару қажет болса, Red Atom инфрақызыл пульті «Perenio Smart» қолданбасына қосылуы керек.

<sup>3</sup> Осы құжаттағы барлық ақпарат пайдаланушыларға алдын-ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Құрылғының өзекті мәліметтері мен құрылғының қосымша сипаттамасы, сондай-ақ қосылу үрдісі, сертификаттар, сапа және кепілдік бойынша шағымдарды қабылдайтын компаниялар туралы мәліметтер, сондай-ақ «Perenio Smart» қолданбаларының функциялары [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents) сілтемесі бойынша жүктеуге болатын нұсқауларда қамтылады. Барлық аталған сауда белгілері және олардың атаулары тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Пайдалану шарттары мен өндіріс мерзімі қаттамда көрсетілген. Өндіруші: «Перенио IoT спол с р.о.» (Чехия, Ржичани - Ягловице 251 01, Нд Длухем, 79). Қытайда жасалған.

**BENDRA INFORMACIJA**

Integravimas	Google Home, Amazon Alexa <sup>2</sup>
Charakteristikos <sup>1</sup>	Wi-Fi, 2,4 GHz, 5 V (DC) (nedaugiau 1 A), 38 kHz, IR-diapazonas veikimo – iki 10 m, galinumas laukimo metu – nedaugiau 0,4 W, ABC-plastikas (juoda spalva), maitinimo mygtukas, portas MicroUSB, šviesos diodas, IR-spinduliuotės kampas – 360°, biblioteka IR-prietaisų, IR-pulto imitacija, patogi sąsaja, kompaktiškas ir stilingas dizainas. Dydžiai: 50 x 50 x 19 mm. Eksploatavimo sąlygos: nuo 0°C iki +50°C, 10-85% santykinio drėgnumo
Montavimas	Ant horizontalaus paviršiaus. Ant vertikalios paviršiaus (poliuretano lipdukas)
Tiekiamas komplektas	Infraraudonas pultas PETRA01 Red Atom, laidas USB-MicroUSB, trumpas pradžios vadovas, garantinis talonas, poliuretano lipdukas, lipdukas „Perenio“
Garantija	2 metai (galiojimo laikotarpis: 2 metai)

**MONTAVIMAS IR NUSTATYMAS<sup>3</sup>**

- Išpakuoti infraraudoną pultą Red Atom ir prijungti jį prie maitinimo šaltinio kabelio USB-MicroUSB dėka. Norint prijungti IR-pultą prie elektros tinklo naudokite bet kurią įkrovimo prietaisą (išeiga: 5 V/1 A).
- Prijungti išmanųjį telefoną prie tinklo Wi-Fi (2,4 GHz) ir įeiti į nuorodą mobilios programėlės „**Perenio Smart**“ (arba atsisiųsti programėlę Google Play arba Apple Store ir sukurti naują nuorodą). Paspausti mygtuką „+“ skirtukę „Prietaisai“ ir vadovautis instrukcijomis, nurodytoms ekrane.
- Norint prijungti norimu IR-prietaisus prie infraraudono pulto ir valdyti paskutini, reikia paspausti ant jo paveikslėlio skirtuke „Prietaisai“.

**SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS**

Nemontuoti už patalpos ribų ir neleisti drėgmės, dulkių, jūros oro ir t.t. patekimo. Laikyti prietaiso saugojimo ir transportavimo sąlygų, o taip pat temperatūros režimo. Nemesti, nemėtyti, neardyti prietaiso ir nebandyti jo pataisyti savarankiškai.

**GEDIMŲ ŠALINIMAS**

- Prietaisas nesiaktyvuoja išmaniojoje programėlėje: neteisingas nustatymas Wi-Fi maršrutizatoriaus. Pridėkite priegos tašką dažniu 2,4 GHz.
- Nedega šviesos diodas: įsitikinkite, kad prietaisas prijungtas prie maitinimo šaltinio ir įjungtas, arba susisiekiate su techninę pagalbą.
- Neveikia nuotolinio valdymo funkcija: pasirinkite kitą pulto variantą programėlėje arba patikrinti, kad atstumas nuo pulto iki valdomo prietaiso atitiktų pareikštam IR-diapazonui.

<sup>1</sup> Prietaisas skirtas montuoti patalpoje.

<sup>2</sup> Tam, kad aktyvuoti prietaisą per Google Home ir Amazon Alexa būtina laikyti instrukcijų, nurodytų atitinkamoje programėlėje Google arba Amazon. Esant poreikiui valdyti prietaisus per programėlę Google arba Amazon infraraudonas Red Atom turi būti iš anksto pridėtas į programėlę „Perenio Smart“.

<sup>3</sup> Visa šiame dokumente esanti informacija gali būti pakeista be išankstinio naudotojų informavimo. Aktualios duomenis bei išsamų įrenginio aprašymą, o taip pat įjungimo procesą, sertifikatus, pretenzijas dėl kokybės ir garantijos primančių kompanijų duomenis, programėlių „**Perenio Smart**“ funkcijas galima rasti instrukcijose, kurias galima parsisiųsti iš svetainės [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Visi nurodyti prekiniai ženklai ir jų pavadinimai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė. Eksploatavimo sąlygos ir pagaminimo data nurodyti ant pakuotės. Gamintojas: „Perenio IoT spol s r.o.“ (Čekija, Ržičanas - Jažlovas 251 01, Na Dlouhem, 79). Pagaminta Kinijoje.

**VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA**

Integrācija	Google Home, Amazon Alexa <sup>2</sup>
Specifikācijas <sup>1</sup>	Wi-Fi, 2,4 GHz, 5 V (DC) (ne vairāk kā 1 A), 38 KHz, infrasarkanā starojuma diapazons – līdz 10 m, jauda gaidīšanas režīmā – ne vairāk kā 0,4 W, ABS plastmasa (melna), barošanas poga, Micro-USB ports, LED indikators, infrasarkanā starojuma leņķis – 360°, IS ierīču bibliotēka, IS tālvadības pults imitācija, lietotājam draudzīgs interfeiss, kompakts un stilīgs dizains. Izmēri: 50 x 50 x 19 mm. Darbības apstākļi: 0°C līdz +50°C, 10% līdz 85% RH
Uzstādīšana	Uz horizontālas virsmas. Uz vertikālas virsmas (poliuretāna uzlīme)
Piegādes komplekts	PETRA01 Red Atom infrasarkanā tālvadības pults, USB-MicroUSB kabelis, isā darba sākšanas rokasgrāmata, garantijas karte, poliuretāna uzlīme, uzlīme "Perenio"
Garantija	2 gadi (kalpošanas laiks: 2 gadi)

**UZSTĀDĪŠANA UN KONFIGURĀCIJA<sup>2</sup>**

1. Izpakojet infrasarkanāo staru tālvadības pulti Red Atom un pievienojiet to strāvas avotam, izmantojot USB-MicroUSB kabeli. Lai pievienotu IS tālvadības pulti elektrotīklam, varat izmantot jebkuru piemērotu USB lādētāju (izeja: 5 V/1 A).

2. Pievienojiet viedtālruni Wi-Fi (2,4 GHz) tīklam un piesakieties mobilās lietotnes "**Perenio Smart**" kontā (vai lejupielādējiet lietotni no Google Play vai Apple Store un izveidojiet jaunu lietotāja kontu). Cilnē "Ierīces" noklikšķiniet uz ikonas "+" un izpildiet ekrānā redzamos pievienošanas norādījumus.

3. Lai pievienotu vēlamās IS ierīces infrasarkanajai tālvadības pultij un kontrolētu to, cilnē "Ierīces" noklikšķiniet uz Red Atom attēla.

**DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI**

Ierīci nedrīkst uzstādīt ārā vai pakļaut mitrumam, putekļiem, jūras gaisam utt. Jāievēro uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi, kā arī darbības temperatūras režīms. Nenosviediet, nemetiet, neizjauciet ierīci un nemēģiniet to patstāvīgi salabot.

**TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA**

1. Ierīce neaktivizējas mobilajā lietotnē: nepareizi Wi-Fi maršrutētāja iestatījumi. Pievienojiet 2,4 GHz Wi-Fi piekļuves punktu.
2. LED nedeg: pārbaudiet, vai ierīce ir pievienota un ieslēgta, vai sazinieties ar mūsu atbalsta dienestu.
3. Tālvadības pults funkcija nedarbojas: lietotnē izvēlieties citu tālvadības pults versiju vai pārbaudiet IS pārklājuma zonu.

<sup>1</sup> Šī ierīce paredzēta uzstādīšanai tikai iekštelpās.

<sup>2</sup> Lai aktivizētu ierīci, izmantojot Google Home un Amazon Alexa, jums jāievēro norādījumi attiecīgajā Google vai Amazon lietotnē. Ja jums ir nepieciešams kontrolēt ierīces, izmantojot Google vai Amazon lietotnes, Red Atom infrasarkanāo staru tālvadības pults iepriekš jāpievieno lietotnei "Perenio Smart".

<sup>3</sup> Visa informācija, kas ietverta šajā dokumentā, var tikt mainīta bez iepriekšējas lietotāju brīdināšanas. Jaunāko informāciju par ierīci un detalizētu informāciju par ierīces aprakstu un specifikāciju, pievienošanas procesu, sertifikātiem, garantijas un kvalitātes jautājumiem, kā arī "**Perenio Smart**" lietotnes funkcionālīti skatiet attiecīgajās instalēšanas un lietošanas rokasgrāmatās, kuras var lejupielādēt vietnē [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Visas šeit norādītās preču zīmes un nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Darbības apstākļi un izgatavošanas datumi ir norādīti uz iepakojuma. Ražotājs: "Perenio IoT spol s r.o." (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovice 251 01, Čehija). Ražots Ķīnā.

**ALGEMENE INFORMATIE**

Integratie	Google Home en Amazon Alexa <sup>2</sup>
Specificaties <sup>1</sup>	Wi-Fi, 2,4 GHz, 5 V (DC) (1 A max), 38 kHz, infraroodbereik tot 10 m, stand-byvermogen van 0,4 W max, ABS-kunststof (zwart), aan/uit-knop, microUSB-poort, LED-indicator, infrarood stralingshoek van 360°, bibliotheek met IR-apparaten, emulatie van IR-afstandsbediening, gebruiksvriendelijke interface, compact en stijlvol ontwerp. Afmetingen: 50 x 50 x 19 mm. Bedrijfsomstandigheden: 0°C tot +50°C, 10% tot 85% RV
Installatie	Op een horizontaal oppervlak. Op een verticaal oppervlak (met een zelfklevende sticker van polyurethaan)
Leveringsomvang	IR-afstandsbediening Red Atom PETRA01, USB/MicroUSB-kabel, snelstartgids, garantiekaart, zelfklevende sticker van polyurethaan, Perenio-sticker
Garantie	2 jaar (levensduur: 2 jaar)

**INSTALLATIE EN CONFIGURATIE<sup>2</sup>**

1. Pak het Red Atom-apparaat uit en sluit het aan op de voedingsbron met een USB/MicroUSB-kabel. Elke geschikte USB-oplader (met de uitgang van 5 V/1 A) kan worden gebruikt om het apparaat op het stopcontact aan te sluiten.
2. Verbind je smartphone met het Wi-Fi netwerk (2,4 GHz) en log in op je **Perenio Smart** app-account (of download de mobiele applicatie via Google Play of Apple Store en maak een nieuw gebruikersaccount aan). Klik vervolgens op het pictogram "+" in het tabblad "Apparaten" en volg de verbindinginstructies op het scherm.
3. Klik op de afbeelding van Red Atom in het tabblad "Apparaten" om de gewenste IR-apparaten aan te sluiten en hun functionaliteit te beheren.

**VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Het apparaat mag niet buitenshuis worden geïnstalleerd of worden blootgesteld aan vocht, stof, zeelucht, enz. De opslag- en vervoeromstandigheden alsook het bedrijfstemperatuurbereik moeten in acht genomen worden. Het is niet toegestaan om het apparaat te laten vallen, te werpen, uit elkaar te halen of het zelf proberen te repareren.

**VERHELPE VAN STORINGEN**

1. Het apparaat maakt geen verbinding in de mobiele app: verkeerde instellingen van de Wi-Fi-router. Voeg een Wi-Fi-toegangspunt van 2,4 GHz toe.
2. De LED-indicator gaat niet branden: controleer of het apparaat is aangesloten en ingeschakeld, neem anders contact op met onze klantendienst.
3. De afstandsbedieningsfunctie werkt niet: selecteer een andere afstandsbedieningslay-out in de app of controleer het IR-dekkingsgebied.

<sup>1</sup> Dit apparaat is alleen bedoeld voor de installatie binnenshuis.

<sup>2</sup> Om het apparaat in Google Home en Amazon Alexa te activeren, volg de instructies in de desbetreffende handleidingen van Google- of Amazon-applicaties. Voor Google- en Amazon-applicaties moet het Red Atom-apparaat eerst worden geactiveerd in de **Perenio Smart**-app.

<sup>3</sup> Alle informatie in dit document kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving van de gebruiker. Voor actuele informatie en de volledige apparaatbeschrijving, het verbodingsproces, certificaten, garantie- en kwaliteitsproblemen, evenals de functionaliteit van de **Perenio Smart**-app, zie de relevante installatie- en bedieningshandleidingen die je kunt downloaden op [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Alle handelsmerken en namen zijn eigendom van de respectievelijke eigenaren. Zie gebruiksvoorwaarden en fabricagedatum op de individuele verpakking. Gemaakt door *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazbvice 251 01, Tsjechië). Gemaakt in China.

## GENERELL INFORMASJON

Integrasjon	Google Home, Amazon Alexa <sup>2</sup>
Spesifikasjoner <sup>1</sup>	Wi-Fi, 2,4 GHz, 5 V (DC) (1 A maks), 38 kHz, IR-rekkevidde – opptil 10 m, effekten i frittstående modus – 0,4 W maks, ABS-plast (svart), på-knappen, MicroUSB-port, LED-indikator, IR-strålingsvinkel – 360°, et bibliotek med IR-enheter, imitasjon av IR-fjernkontroll drift, brukervennlig grensesnitt, kompakt og stilig design. Størrelse: 50 x 50 x 19 mm. Driftsforhold: fra 0°C til +50°C, 10-85% RF
Montering	På en horisontal overflate. På en vertikal overflate (bruker en etikett av polyuretan)
Leveringsomfang	PETRA01 Red Atom infrarød fjernkontroll, USB-MicroUSB-kabel, kort bruksanvisning, garantikort, etikett av polyuretan, Perenio-etikett
Garanti	3 år (levetid: 3 år)

## INSTALLASJON OG OPPSETT<sup>2</sup>

1. Pakk ut Red Atom infrarød fjernkontroll og koble den til strømforsyningen ved hjelp av en USB-MicroUSB-kabel. For å koble IR-fjernkontrollen til strømmettet kan du bruke en hvilken som helst passende lader (utgang: 5 V/1 A).
2. Koble smarttelefonen til Wi-Fi (2,4 GHz) og logg på **Perenio Smart**-appkontoen din (eller last ned appen fra Google Play eller Apple Store og registrer en ny brukerkonto). Klikk deretter på "+"-ikonet i fanen Enheter og følg tilkoblingsinstruksjonene på skjermen.
3. Klikk på Red Atom-bildet i fanen Enheter for å tilkoble ønskede IR-enheter til den infrarøde fjernkontrollen og for å styre den.

## REGLER FOR SIKKER BRUK

Ikke installer enheten utendørs; ikke utsett enheten for fuktighet, støv, sjøluft osv. Overhold forhold for lagring og transport av enheten, samt temperaturforhold. Det er ikke tillatt å la enheten falle, kaste den, ta enhetens deler fra hverandre, samt forsøke å reparere den på egen hånd.

## FEILSØKING

1. Enheten aktiveres ikke i mobilappen: feil konfigurasjon av Wi-Fi-ruteren. Legg til et tilgangspunkt på 2,4 GHz.
2. LED-indikatoren lyser ikke: sjekk at enheten er tilkoblet og slått på, ellers kontakt vår support.
3. Fjernkontrollfunksjonen fungerer ikke: velg en annen fjernkontroll layout i appen eller sjekk at avstanden fra fjernkontrollen til den styrede enheten er innen IR-rekkevidde.

<sup>1</sup> Enheten er for innendørs installasjon.

<sup>2</sup> For å aktivere enheten via Google Home og Amazon Alexa, må du følge instruksjonene i Google- eller Amazon-appen. Hvis du trenger å styre enheter via Google- eller Amazon-apper, må Red Atom infrarød fjernkontroll legges til Perenio Smart-appen på forhånd.

<sup>3</sup> All informasjonen heri kan endres uten forhåndsvarsel sendt til brukere. Aktuell informasjon og detaljert enhetsbeskrivelse, informasjon om tilkoblingsprosessen, sertifikater, selskaper som behandler garanti- og kvalitetsproblemer, samt informasjon om funksjonaliteten til **Perenio Smart**-appen, kan du finne i relevante bruksanvisninger som er tilgjengelige for nedlasting på [perenio.com/documents](https://perenio.com/documents). Alle varemærker og navn heri tilhører sine respektive eiere. Se driftsforhold og produksjonsdato på emballasjen. Produsert av Perenio IoT spol s r.o. (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovce 251 01, Tsjekkia). Laget i Kina.



**INFORMACJE OGÓLNE**

Integracja	Google Home, Amazon Alexa <sup>2</sup>
Właściwości <sup>1</sup>	Wi-Fi, 2,4 GHz, 5 V (DC) (nie więcej niż 1 A), 38 kHz, zasięg podczerwieni – do 10 m, zużycie prądu w trybie czuwania – nie więcej niż 0,4 W, tworzywo ABS (czarne), przycisk zasilania, port MicroUSB, wskaźnik świetlny, kąt podczerwieni – 360°, biblioteka urządzeń IR, symulacja pilota IR, przyjazny interfejs użytkownika, kompaktowa i stylowa konstrukcja. Wymiary: 50 x 50 x 19 mm. Warunki robocze: od 0°C do +50°C, wilgotność względna 10-85%
Instalacja	Na powierzchni poziomej. Na powierzchni pionowej (nalepka z poliuretanu)
Kompletność	Pilot na podczerwień PETRA01 Red Atom, kabel USB-MicroUSB, krótka instrukcja użytkownika, karta gwarancyjna, nalepka z poliuretanu, nalepka „Perenio”
Gwarancja	2 lata (okres użytkowania: 2 lata)

**USTAWIENIE I SKONFIGUROWANIE<sup>3</sup>**

1. Rozpakuj pilota na podczerwień Red Atom i podłącz go do źródła zasilania za pomocą kabla USB-MicroUSB. Do podłączenia pilota IR do zasilania (wyjście: 5 V/1 A) można użyć dowolnej odpowiedniej ładowarki.
2. Podłącz swój smartfon do sieci Wi-Fi (2,4 GHz) i załóż się do swojego konta w aplikacji komórkowej **Perenio Smart** (albo pobierz aplikację z Google Play lub Apple Store i utwórz nowe konto). Kliknij ikonę „+” na zakładce „Urządzenia” i postępuj zgodnie z instrukcjami połączenia wyświetlanymi na ekranie.
3. Aby podłączyć pożądane urządzenia IR do pilota na podczerwień i sterować nim, kliknij na jego obraz w zakładce „Urządzenia”.

**ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA**

Nie należy instalować urządzenia na zewnątrz i nie narażać go na działanie wilgoci, kurzu, powietrza morskiego itp. Należy przestrzegać warunków przechowywania i transportu urządzenia, jak również trybu pracy z temperaturą. Nie należy upuszczać, rzucać, demontować ani próbować naprawiać produktu samodzielnie.

**ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

1. Urządzenie nie jest aktywowane w aplikacji mobilnej: router Wi-Fi nie jest prawidłowo skonfigurowany. Dodaj punkt dostępowy o częstotliwości 2,4 GHz.
2. Wskaźnik LED nie świeci się: upewnij się, że urządzenie jest podłączone do źródła zasilania i włączone, lub skontaktuj się z pomocą techniczną.
3. Funkcja pilota nie działa: wybierz inną opcję pilota w aplikacji lub sprawdź, czy odległość od pilota do kontrolowanego urządzenia jest zgodna z określonym zakresem podczerwieni.

<sup>1</sup> Zaleca się instalację urządzenia w pomieszczeniach.

<sup>2</sup> Aby aktywować urządzenie poprzez Google Home i Amazon Alexa, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w odpowiedniej aplikacji Google lub Amazon. Jeśli konieczne jest sterowanie urządzeniami za pomocą aplikacji Google lub Amazon, pilot na podczerwień Red Atom ma być wcześniej dodany do aplikacji **Perenio Smart**.

<sup>3</sup> Wszystkie informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, jak również proces podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach przyjmujących reklamacje jakościowe i gwarancji oraz funkcje aplikacji **Perenio Smart** zawarte są w instrukcjach dostępnych do pobrania na stronie [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Wszystkie znaki towarowe i ich nazwy są własnością ich odpowiednich właścicieli. Warunki użytkowania i data produkcji znajdują się na opakowaniu. Producent: *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhem 79, Ricany – Jazlovce 251 01, Czech Republic). Wyprodukowano w Chinach.

**INFORMATII GENERALE**

Integrare	Google Home, Amazon Alexa <sup>2</sup>
Caracteristici <sup>1</sup>	Wi-Fi, 2,4 GHz, 5 V (DC) (nu mai mult de 1 A), 38 kHz, raza IR de acțiune: până la 10 metri, putere în modul de așteptare – nu mai mult de 0,4 W, sistem antiblocare, ABS-plastic (de culoare neagră), buton de alimentare, port MicroUSB, indicator luminos, unghiul radiației în infraroșu – 360°, biblioteca dispozitivelor IR, simularea funcționării telecomenzii IR, interfață comodă, design compact și elegant. Dimensiuni: 50 x 50 x 19 mm. Condiții de funcționare: de la 0°C până la +50°C, 10-85% umiditate relativă
Instalare	Pe o suprafață orizontală. Pe o suprafață verticală (cu sticker din poliuretan)
Set de livrare	Telecomandă IR PETRA01 Red Atom, cablu USB-MicroUSB, scurt ghid de utilizare, certificat de garanție, sticker din poliuretan, sticker "Perenio"
Garanție	2 ani (durata de funcționare: 2 ani)

**INSTALARE ȘI CONFIGURARE<sup>3</sup>**

**1.** Despachetați telecomanda IR Red Atom și conectați-o la sursa de alimentare cu ajutorul cablului USB-MicroUSB. Pentru conectarea telecomenzii IR la rețeaua de alimentare cu energie electrică poate fi utilizat orice încărcător potrivit (ieșire: 5 V/1 A).

**2.** Conectați telefonul smartphone la rețeaua Wi-Fi (2.4 GHz) și accesați contul de utilizator **Perenio Smart** (sau descărcați aplicația de pe Google Play sau Apple Store și creați un cont nou). Apăsăți pe pictograma "+" din tabul "Dispozitive" și urmați instrucțiunile de conectare specificate pe ecran.

**3.** Pentru a conecta dispozitivele IR dorite la telecomanda IR și pentru controlul acesteia, apăsați pe imaginea acesteia în tabul "Dispozitive".

**REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ**

Dispozitivul nu trebuie instalat în aer liber sau expus la umezeală, praf, aer marin etc. Respectați condițiile de depozitare și transport a dispozitivului, precum și intervalul de temperaturi de funcționare. Nu este permisă scăparea, aruncarea sau dezasamblarea dispozitivului, precum și încercarea de a-l repara independent.

**DEPANARE**

1. Dispozitivul nu se activează în aplicația mobilă: configurare incorectă a ruterului Wi-Fi. Adăugați un punct de acces Wi-Fi de 2,4 GHz.
2. Indicatorul LED nu se aprinde: asigurați-vă că dispozitivul este conectat la sursa de alimentare și este pornit, în caz contrar contactați serviciul de suport tehnic.
3. Funcția de control la distanță nu funcționează: selectați o altă opțiune a telecomenzii în aplicație sau verificați dacă distanța de la telecomandă până la dispozitivul controlat corespunde intervalului IR declarat.

<sup>1</sup> Acest dispozitiv este destinat pentru instalarea în cameră.

<sup>2</sup> Pentru activarea dispozitivului prin Google Home și Amazon Alexa urmați instrucțiunile specificate în ghidurile corespunzătoare ale aplicațiilor Google sau Amazon. Dacă este necesar de controlat dispozitivele prin intermediul aplicațiilor Google sau Amazon, Telecomanda IR Red Atom trebuie să fie în prealabil adăugată în aplicația Perenio Smart.

<sup>3</sup> Toate informațiile, conținute în acest document, pot fi modificate fără notificarea prealabilă a utilizatorilor. Pentru informații actuale și detalii despre descrierea și specificațiile dispozitivului, procesul de conectare, certificate, informațiile despre companiile, care acceptă reclamațiile privind calitatea și garanția, precum și, de asemenea, despre funcțiile aplicației **Perenio Smart**, consultați instrucțiunile disponibile pentru descărcare pe link-ul [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Toate mărcile comerciale și numele indicate aparțin proprietarilor respectivi. Condițiile de utilizare și data de producție sunt indicate pe ambalaj. Producător: Perenio IoT spol s.r.o. (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovice 251 01, Republica Cehă). Produs în China.

**GENERELL INFORMATION**

Integrering	Google Home, Amazon Alexa <sup>2</sup>
Specifikationer <sup>1</sup>	Wifi, 2,4 GHz, 5 V (DC) (högst 1 A), 38 kHz, IR-intervall upp till 10 m, effekt i standby-läge – högst 0,4 W, ABS-plast (svart), strömbrytare, MicroUSB-port, ljusindikator, IR-strålningsvinkel 360°, bibliotek av IR-enheter, imitation av IR-fjärrkontrollen, användarvänligt gränssnitt, kompakt och snygg design. Mått: 50 x 50 x 19 mm. Driftsförhållanden: från 0°C till +50°C, 10–85% relativ luftfuktighet
Montering	På en horisontell yta. På en vertikal yta (polyuretanklistermärke)
Leveransinnehåll	PETRA01 Red Atom infraröd fjärrkontroll, USB-MicroUSB kabel, snabbstartsguide, garantikort, polyuretanklistermärke, "Perenio" klistermärke
Garanti	3 år (livslängd: 3 år)

**INSTALLATION OCH AVPASSNING<sup>3</sup>**

1. Packa upp den Red Atom infraröda fjärrkontrollen och anslut den till en strömkälla med en USB-MicroUSB-kabel. För att ansluta IR-fjärrkontrollen till eluttaget kan du använda vilken som helst lämplig laddare (utgång: 5 V/1 A).
2. Anslut din smartphone till ett wifi-nätverk (2,4 GHz) och logga in på kontot i den mobila applikation **Perenio Smart** (eller ladda ner appen i Google Play eller Apple Store och skapa ett nytt konto). Klicka på ikonen "+p" på filen "Enheter" och följ anslutningsinstruktionerna på skärmen.
3. För att ansluta de önskade IR-enheterna till den infraröda fjärrkontrollen och styra den senare, klicka på dess bild på filen "Enheter".

**REGLER FÖR SÄKER ANVÄNDNING**

Installera inte enheten utomhus; utsätt den inte för fukt, damm, havsluft osv. Observera enhetens lagrings- och transportförhållanden, samt driftstemperaturen. Tappa inte, kasta inte, demontera inte, försök inte att reparera enheten själv.

**FELSÖKNING**

1. Enheten är inte aktiverad i mobil applikation: Wi-Fi-routern är inte korrekt konfigurerad. Lägg till en 2,4 GHz åtkomstpunkt.
2. Lysdioden tänds inte: kontrollera att enheten är ansluten till en strömkälla och påslagen eller kontakta teknisk support.
3. Fjärrkontrollen fungerar inte: välj ett annat alternativ för fjärrkontrollen i appen eller kontrollera att avståndet från fjärrkontrollen till den kontrollerade enheten motsvarar det angivna IR-täckningsområdet.

<sup>1</sup> Enheten är avsedd för inomhusinstallation.

<sup>2</sup> För att aktivera enheten via Google Home och Amazon Alexa, följ instruktionerna i motsvarande Google eller Amazon app. Om du behöver hantera dina enheter via Google eller Amazon apps, måste Red Atom infraröd fjärrkontroll läggas till i Perenio Smart app.

<sup>3</sup> All information i detta dokument kan ändras utan föregående meddelande till användarna. Aktuell information och en detaljerad beskrivning av enheten, samt anslutningsprocessen, certifikat, information om företag som accepterar kvalitetsanspråk och garantier, samt funktionerna av **Perenio Smart**-applikationen finns i instruktionerna som är tillgängliga för nedladdning på länken [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Alla varumärken som nämns och deras namn tillhör sina respektive ägare. Driftsförhållandena och tillverkningsdatumet anges på förpackningen. Tillverkare: Perenio IoT spol s r.o. (Tjckien, Ricany - Jazlovce 251 01, Na Dlouhem 79). Gjörd i Kina.

## VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Integrácia	Google Home, Amazon Alexa <sup>2</sup>
Technické údaje <sup>1</sup>	Wi-Fi, 2,4 GHz, 5 V (DC) (ne vyššie 1 A), 38 kHz, IČ-prevádzkový dosah – až 10 m, pohotovostný výkon – nie viac ako 0,4 W, ABS plast (čierna farba), vypínač, port MicroUSB, svetelný indikátor, infračervený uhol – 360°, infračervená knižnica, imitácia práce Infračerveného diaľkového ovládania, užívateľsky priateľivé rozhranie, kompaktný a štýlový dizajn. Rozmery: 50 x 50 x 19 mm. Prevádzkové podmienky: 0°C až +50°C, relatívna vlhkosť 10-85%
Inštalácia	Na vodorovný povrch. Na zvislý povrch (polyuretánová nálepka)
Sada dodavky	Infračervené diaľkové ovládanie PETRA01 Red Atom, kábel USB-MicroUSB, príručka pre rýchly štart, záručný list, polyuretánová nálepka, nálepka „Perenio“
Záruka	2 roky (životnosť: 2 roky)

INŠTALÁCIA A NASTAVENIE<sup>3</sup>

1. Rozbaľte Infračervené diaľkové ovládanie Red Atom a pripojte ho k zdroju napájania pomocou kábla USB-MicroUSB. Na pripojenie IČ ovládania k elektrickej sieti môžete použiť ľubovoľnú vhodnú nabíjačku (výstup: 5 V/1 A).
2. Pripojte smartphone k sieti Wi-Fi (2,4 GHz) a vojdete na aplikačný účet mobilnej aplikácie „**Perenio Smart**“ (alebo si stiahnite aplikáciu z Google Play alebo Apple Store a vytvorte si nový účet). Kliknite na ikonu „+“ na karte „Zariadenia“ a postupujte podľa pokynov na pripojenie, uvedených na obrázok.
3. Ak chcete pripojiť IČ zariadenia k IČ ovládaniu a ovládať ho, kliknite na jeho obrázok na karte „Zariadenia“.

## POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVANIU

Neinštalujte prístroj vonku a nevystavujte ho vlhkosti, prachu, morskému vzduchu, t.d. Dodržiavajte podmienky skladovania a prepravy zariadenia, ako aj teplotný režim prevádzky. Prístroj nepušťte, nehádzte, nerozoberajte a neskúšajte ho sami opraviť.

## ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH

1. Zariadenie nie je aktivované v mobilnej aplikácii: nesprávna konfigurácia smerovača Wi-Fi. Dodaj prístupový bod frekvencia 2,4 GHz.
2. LED diod nesvieti: skontrolujte, či je zariadenie pripojené k zdroju napájania a zapnuté, alebo kontaktujte technickú podporu.
3. Funkcia diaľkového ovládania nefunguje: vyberte v aplikácii inú možnosť ovládania alebo skontrolujte, či vzdialenosť od ovládania k ovládanému zariadeniu zodpovedá deklarovanému dosahu IČ.

<sup>1</sup> Zariadenie je určené na vnútornú inštaláciu.

<sup>2</sup> Ak chcete zariadenie aktivovať prostredníctvom Google Home a Amazon Alexa, musíte postupovať podľa pokynov v príslušnej aplikácii Google alebo Amazon. Ak je potrebné ovládať zariadenia pomocou aplikácií Google alebo Amazon, je potrebné do aplikácie Perenio Smart vopred pridať infračervený pult Red Atom.

<sup>3</sup> Všetky informácie obsiahnuté v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľom. Aktuálne informácie a podrobný popis zariadenia, ako aj proces pripojenia, certifikáty, informácie o spoločnostiach prijímajúcich nároky na kvalitu a záruku, ako aj funkcie aplikácie „**Perenio Smart**“ sú obsiahnuté v pokynoch, ktoré sú k dispozícii na stiahnutie na odkaze [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Všetky uvedené ochranné známky a ich názvy sú majetkom príslušných vlastníkov. Prevádzkové podmienky a dátum výroby sú uvedené na obale. Výrobca: Perenio IoT spol s r.o. (Na Dlouhém 79, Ricany - Jazlovce 251 01, Česká Republika). Vyrobené v Číne.

**GENEL BİLGİ**

Entegrasyon	Google Home, Amazon Alexa <sup>2</sup>
Özellikler <sup>1</sup>	Wi-Fi, 2.4 GHz, 5 V (DC) (en fazla 1 A), 38 kHz, IR aralığı – 10 m'ye kadar, bekleme gücü – en fazla 0.4 W, ABS plastik (siyah), güç düğmesi, MicroUSB portu, göstergeli ışığı, IR açısı – 360°, IR kitaplığı, IR uzaktan kumanda taklidi, kullanıcı dostu arayüz, kompakt ve şık tasarım. Boyutlar: 50 x 50 x 19 mm. Çalışma koşulları: 0°C ila +50°C, %10-85 bağıl nem
Kurulum	Yatay bir yüzeyde. Dikey bir yüzeyde (poliüretan etiket)
Teslimat takımı	PETRA01 Red Atom kızılotesi uzaktan kumanda, USB-MicroUSB kablosu, hızlı başlangıç kılavuzu, garanti kartı, poliüretan etiket, "Perenio" etiketi
Garanti	2 yıl (hizmet ömrü: 2 yıl)

**KURULUM VE AYARLAR<sup>3</sup>**

1. Red Atom kızılotesi uzaktan kumandayı paketinden çıkarın ve bir USB-MicroUSB kablosu kullanarak bir güç kaynağına bağlayın. IR uzaktan kumandayı şebekeye bağlamak için, uygun herhangi bir şarj cihazını kullanabilirsiniz (güç: 5 V/1 A).
2. Akıllı telefonunuzu bir Wi-Fi (2.4 GHz) ağına bağlayın ve **Perenio Smart** mobil uygulama hesabında oturum açın (veya uygulamayı Google Play veya Apple Store'dan indirin ve yeni bir hesap oluşturun). "Cihazlar" sekmesindeki "+" simgesine tıklayın ve ekrandaki bağlantı talimatlarını izleyin.
3. İstenen IR cihazlarını kızılotesi uzaktan kumandaya bağlamak ve ikincisini kontrol etmek için "Cihazlar" sekmesindeki resmine tıklayın.

**GÜVENLİ KULLANIM KURALLARI**

Cihazı dış mekana kurmayın veya neme, toza, deniz havasına vb. Maruz bırakmayın. Cihazın depolama ve nakliye koşullarına ve ayrıca çalışma sıcaklık rejimine dikkat edin. Cihazı düşürmeyin, atmayın, sökmeyin veya kendiniz onarmaya çalışmayın.

**ARIZALARIN GİDERİLMESİ**

1. Cihaz mobil uygulamada etkinleştirilmiyor: Wi-Fi yönlendiricinin yanlış yapılandırılması. 2.4 GHz erişim noktası ekleyin.
2. LED kapalı: Cihazın bir güç kaynağına bağlı ve açık olduğundan emin olun veya teknik desteğe başvurun.
3. Uzaktan kumanda işlevi çalışmıyor: uygulamada uzaktan kumandanın başka bir versiyonunu seçin veya uzaktan kumandanın kontrollü cihaza olan mesafenin beyan edilen IR aralığına karşılık gelip gelmediğini kontrol edin.

<sup>1</sup> Cihaz, bina içi kurulum için tasarlanmıştır.

<sup>2</sup> Cihazı Google Home ve Amazon Alexa üzerinden etkinleştirmek için, ilgili Google veya Amazon uygulamasındaki talimatları izlemelisiniz. Cihazları Google veya Amazon uygulamaları üzerinden kontrol etmek gerekirse, Red Atom kızılotesi uzaktan kumanda Perenio Smart uygulamasına önceden eklenmelidir.

<sup>3</sup> Bu belgede yer alan tüm bilgiler, kullanıcılara önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Güncel cihaz ayrıntıları ve ayrıntılarını yanı sıra bağlantı süreci, sertifikalar, QA/Garanti talepleri ve **Perenio Smart** uygulama özellikleri için [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents) adresinden indirilebilecek talimatları bakın. Bahsedilen tüm ticari markalar ve isimleri, ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir. Ambalaj üzerinde çalışma koşulları ve üretim tarihi belirtilmiştir. Üretici: "Perenio IoT spol s r.o." (Çek Cumhuriyeti, Ricany - Jazlovice 251 01, Na Dlouchem, 79). Çin yapımı.

**ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ**

Інтеграція	Google Home, Amazon Alexa <sup>2</sup>
Характеристики <sup>1</sup>	Wi-Fi, 2,4 ГГц, 5 В (DC) – не більше 1 А), 38 кГц, ІЧ-діапазон дії – до 10 м, потужність в режимі очікування – не більше 0,4 Вт, АБС-пластик (чорний колір), кнопка живлення, порт MicroUSB, світловий індикатор, кут ІЧ-випромінювання – 360°, бібліотека ІЧ-пристроїв, імітація роботи інфрачервоного пульта, зручний інтерфейс, компактний і стильний дизайн. Розміри: 50 x 50 x 19 мм. Умови експлуатації: від 0°C до +50°C, 10-85% відносно вологості
Установка	На горизонтальну поверхню. На вертикальну поверхню (поліуретанова наклейка)
Комплект поставки	Інфрачервоний пульт PЕTRA01 Red Atom, кабель USB-MicroUSB, короткий посібник користувача, гарантійний талон, поліуретанова наклейка, наклейка «Perenio»
Гарантія	1 рік (термін служби: 2 роки)

**ВСТАНОВЛЕННЯ ТА НАЛАШТУВАННЯ<sup>3</sup>**

- Розпакувати інфрачервоний пульт Red Atom і підключити його до джерела живлення за допомогою кабеля USB-MicroUSB. Для підключення ІЧ-пульта до електромережі можна використовувати будь-який зручний зарядний пристрій (вихід: 5 В/1 А).
- Підключити смартфон до мережі Wi-Fi (2,4 ГГц) і увійти в обліковий запис мобільного додатка «Perenio Smart» (або завантажити додаток в Google Play або Apple Store і створити новий обліковий запис). Натиснути на іконку «+» у вкладці «Пристрої» і слідувати інструкціям по підключенню, зазначеним на екрані.
- Для підключення бажаних ІЧ-пристроїв до інфрачервоного пульта і управління останнім слід натиснути на його зображення у вкладці «Пристрої».

**ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ**

Не встановлювати пристрій поза приміщенням і не надавати його впливу вологи, пилу, морського повітря тощо. Дотримуватися умов зберігання і транспортування пристрою, а також температурного режиму експлуатації. Не упускати, не кидати, не розбирати пристрій і не намагатися полагодити його самостійно.

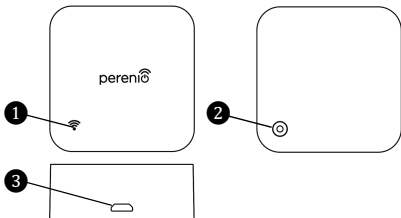
**УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ**

- Пристрій не активується в мобільному додатку: неправильно налаштування Wi-Fi маршрутизатора. Додайте точку доступу частотою 2,4 ГГц.
- Не горить світлодіод: переконайтеся, що пристрій підключено до мережі і він увімкнений, або зв'яжіться з техпідтримкою.
- Не працює функція віддаленого керування: обрати інший варіант пульта в додатку або перевірити, що відстань від пульта до керуваного пристрою відповідає вказаному ІЧ-діапазону.

<sup>1</sup> Пристрій призначений для установки в приміщенні.

<sup>2</sup> Щоб активувати пристрій через Google Home і Amazon Alexa необхідно слідувати інструкціям, зазначеним у відповідній програмі Google або Amazon. При необхідності керувати пристроями через додатки Google або Amazon інфрачервоний пульт Red Atom повинен бути попередньо активований в додатку «Perenio Smart».

<sup>3</sup> Вся інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попереднього сповіщення користувачів. Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також процес підключення, сертифікати, відомості про компанію, які приймають претензії щодо якості та гарантії, а також функціональні можливості додатку «Perenio Smart» / «Perenio Lite» містяться в інструкціях, доступних для скачування за посиланням [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Всі торгові марки та їхні назви є власністю їх відповідних власників. Умови експлуатації і дата виробництва вказані на упаковці. Виробник: «Perenio IoT спол с р.о.» (Чехія, Ржннані - Ягловіце 251 01, На Длюхуї, 79). Зроблено в Китаї.



- 1** **EN** LED Indicator **RU** Светодиод **BG** Светодиод **CS** LED indikátor **DE** Leuchtdiode LED **ES** Indicador LED **FR** Diode LED **EL** Ενδεικτική λυχνία LED **IT** Indicatore LED **KK** Жарыкдиод **LT** Šviesos diodas **LV** Gaismas diode **NL** LED-indicator **NO** LED-indikator **PL** Wskaźnik LED **RO** LED Indicator **SV** Lysdiod **SK** LED diod **TR** LED ışık **UK** Світлодіод
- 2** **EN** Reset button **RU** Кнопка сброса **BG** Бутон за рестартиране **CS** Resetovací tlačítko **DE** Reset-Taste **ES** Botón de reinicio **FR** Bouton de réinitialisation **EL** Πλήκτρο επαναφοράς **IT** Pulsante di ripristino **KK** Арылту батырмасы **LT** Nustatymų atkūrimo mygtukas **LV** Atiestatīšanas poga **NL** Reset-knop **NO** Nullstill-knappen **PL** Przycisk resetowania **RO** Buton de resetare **SV** Återställningsknapp **SK** Tlačidlo reštart **TR** Ayarları sıfırlama düğmesi **UK** Кнопка скидання
- 3** **EN** MicroUSB Port **RU** Порт MicroUSB **BG** MicroUSB порт **CS** Port MicroUSB **DE** MicroUSB-port **ES** Puerto MicroUSB **FR** Port MicroUSB **EL** Υποδοχή MicroUSB **IT** Porta MicroUSB **KK** MicroUSB порты **LT** Portas MicroUSB **LV** MicroUSB ports **NL** MicroUSB-poort **NO** MicroUSB-port **PL** Port MicroUSB **RO** Port MicroUSB **SV** MicroUSB-Port **SK** Port MicroUSB **TR** MicroUSB girişi **UK** Порт MicroUSB



**EN** These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

**RU** Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров, необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит раздельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с несортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования, его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

**BG** Тези символи указват, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

**CS** Tyto symboly označují, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

**DE** Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem



Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt

**ES** Estos símbolos indican que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

**FR** Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

**EL** Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην απορρίπτετε τη μονάδα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα μη διαλεγμένα ασπικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε στο σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης.

Θα πρέπει να επικοινωνήσετε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

**IT** Questi simboli indicano che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di pile e batterie quando si smaltisce l'apparecchio, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo materiale deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. Non smaltire l'unità, le sue batterie e accumulatori o i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani non differenziati, poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente. Per smaltire questo apparecchio deve essere restituito al punto vendita o consegnato a un centro di riciclaggio locale. Dovresti contattare il tuo servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli.

**KK** Бұл белгілер құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды қырықтары керек -жарақтарын қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және

электронды керек -жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

**LT** Šie simboliai nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumuliatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikyti Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekų taisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumuliatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia gražinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtumėte kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

**LV** Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierices, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu vidi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

**NL** Deze symbolen geven aan dat u bij het weggooiden van het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires ervan, de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen en accu's in acht moet nemen. Volgens de voorschriften moet deze apparatuur aan het eind van de levensduur gescheiden worden afgevoerd. Gooi het toestel, de batterijen en accu's, en de elektrische en elektronische accessoires niet weg met het ongesorteerde huisvuil, aangezien dit schadelijk is voor het milieu. Als u zich van deze apparatuur wilt ontdoen, moet u deze terugbrengen naar het verkooppunt of inleveren bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem contact op met uw plaatselijke dienst voor de verwijdering van huishoudelijk afval voor meer informatie.

**NO** Disse symbolene betyr at når du kasserer enheten, batteriene og akkumulatorene og det elektriske og elektroniske tilbehøret, må du følge forskrifter for avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) og batteri og batteri. I henhold til forskriftene er dette utstyret gjenstand for separat innsamling ved slutten av levetiden. Ikke kast enheten, batteriene og akkumulatorene, samt elektrisk og elektronisk tilbehør sammen med usortert kommunalt avfall, da dette vil skade miljøet. For å kaste dette utstyret, må det returneres til salgsstedet eller til ditt lokale resirkuleringsenter. Ta kontakt med din lokale renovasjonstjeneste for detaljer.

**PL** Symbole te oznaczają, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazac do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych

**RO** Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

**SV** Dessa symboler innebär att vid bortskaffande av enheten, dess batterier och ackumulatorer samt dess elektriska och elektroniska tillbehör är det nödvändigt att följa reglerna för avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) och reglerna för avfallshantering av batterier och ackumulatorer. När produkten har slutat att fungera måste den kasseras separat. Apparaten, dess batterier och ackumulatorer samt dess elektriska och elektroniska tillbehör får inte slängas tillsammans med sorterat kommunalt avfall eftersom detta skulle vara skadligt för miljön. Om du vill göra dig av med den här utrustningen måste den returneras till försäljningsstället eller levereras till en lokal återvinningscentral. Kontakta din lokala avfallshanterings tjänst för mer information.

**SK** Tieto symboly označujú, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpis o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

**TR** Bu semboller, cihazınızı, pillerini ve akülerini ve elektrikli ve elektronik aksesuarlarını imha ederken Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ve pil atık yönetmeliklerine uymanız gerektiği anlamına gelir. Yönetmeliklere göre, bu ekipman hizmet ömrünün sonunda ayrı bir toplama işlemine tabidir. Çevreye zarar vereceği için cihazı, pillerini ve akülerini ve elektrikli ve elektronik aksesuarlarını sınıflandırılmamış belediye atıklarıyla birlikte atmayın. Bu ekipmanı atmak için satış noktasına veya yerel geri dönüşüm merkezine iade edilmelidir. Ayrıntılar için lütfen yerel evsel atık imha servisimize iletişime geçin.

**UK** Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батарейки та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несорттованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

# perenio®



**Perenio Smart:**  
Home & Office



**perenio.com**

